

PRÓLOGO DE LA TRAGEDIA ANTÍGONA:

Personajes: Antígona y su hermana Ismena

La acción se produce en un lugar público. Las hermanas están frente al palacio del rey que se llama Creonte.

Las hermanas son hijas del antiguo rey que se llamaba Edipo y que desencadenó, sin querer, una maldición sobre toda su familia.

ANTÍGONA: - Hermana querida, Ismena, juntas compartimos la maldición familiar de nuestro padre, Edipo. Sufrimos juntas todo tipo de desgracias.

¿Sabes cuál es la orden que el rey Creonte mandó a anunciar a todo el pueblo? Están anunciando un gran daño para nuestra familia.

ISMENA: - No me ha llegado ninguna noticia, ni agradable ni dolorosa, desde que nuestros dos hermanos lucharon entre ellos, muriendo los dos el mismo día.

No sé nada más desde que el ejército enemigo, en el que luchaba uno de nuestros hermanos, se marchó.

ANTÍGONA: - Estaba segura de que no sabías nada. Por eso te llamé afuera del palacio. Para hablar a solas.

ISMENA: - ¿Qué pasa? Parece que tienes algún proyecto

ANTÍGONA: - El rey Creonte decidió que a nuestro hermano Polinice no se lo pueda enterrar ni llorar por él. El rey quiere que las aves y los perros destrocen su cadáver para que no logre llegar al Hades.

El rey Creonte también decidió que a nuestro otro hermano, Etéocles, el que luchaba en el ejército de nuestra ciudad, se lo entierre y se lo llore como a un héroe.

Estas cosas decidió el rey por ti y por mi. Si alguien intenta enterrar a nuestro hermano Polinice será castigado con la muerte.

Hermana Ismena, ahora tendrás que demostrar quién eres. Si naciste de una familia noble o si eres una cobarde.

ISMENA: - Pero ¿Qué ganaría yo obedeciendo o desobedeciendo al rey? Las cosas ya están decididas así.

ANTÍGONA: - ¿Me ayudarás? ¿Actuarás de acuerdo conmigo? Piénsalo.

ISMENA: - ¿Qué riesgo vas a correr? ¿Qué es lo que piensas?

ANTÍGONA: - ¿Me ayudarás a enterrar a nuestro hermano Polinice?

ISMENA: - ¿De verdad lo quieres enterrar aunque el rey lo haya prohibido en toda la ciudad?

ANTÍGONA: - Una cosa es cierta. Es mi hermano y el tuyo. Nos guste o no.

Hasta aquí realicé la adaptación del Prólogo de “Antígona” de Sófocles en base a esta traducción:

<https://assets.una.edu.ar/files/file/artes-dramaticas/2016/2016-ad-una-cino-antigona-sofocles.pdf>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).